



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1994/50
24 August 1994
CHINESE
Original: ARABIC

人权委员会
防止歧视及保护少数小组委员会
第四十六届会议
议程项目8

实现经济、社会和文化权利

1994年7月4日伊拉克驻联合国日内瓦办事处
常驻代表团致人权中心的普通照会

伊拉克驻联合国日内瓦办事处常驻代表团向人权中心致意，并荣幸地随信附送一份研究报告，题目是“经济禁运对在伊拉克享有人权的影响”。

常驻代表团要求人权中心将该研究报告转给防止歧视及保护少数小组委员会，作为第四十六届会议临时议程项目8下的一份文件予以审议。

经济禁运对在伊拉克享有人权的影响

引言

1. 1990年8月6日安全理事会第661号决议对伊拉克实行全面经济制裁，一般说来对人权产生了不利影响，尤其是不利于获得食品、医药和体面生活水平的权利；不待说，还有侵犯这些权利对其他权利的直接影响。实行经济制裁的根据是伊拉克没有遵守安全理事会第660号决议，该决议要求伊拉克军队撤出科威特。第661号决议的规定是强制性和全面的，虽然不适用于医药用品和食品，实际上这种豁免并无显著的价值，因为伊拉克在国外的资产被冻结，并且伊拉克被否认有获得财政资金的任何机会。

2. 禁运产生了灾难性影响，不仅是对在伊拉克的经济、社会、文化、公民和政治权利，而且对发展进程也是如此，因为这些权利同完整意义上的发展是相互作用的。

回顾禁运对经济、社会、文化权利的影响有如下述：

A. 对经济权利的侵犯

3. 对伊拉克的全面禁运对伊拉克经济的各个方面产生直接影响。主要损失表现为设施的全瘫痪或半瘫痪，仍可使用者操作成本极高，以及外债和外资的累计利息，石油出口的中止和完成发展项目的延搁。这已导致所有部门国民生产总值下降；而如果维持禁运，这种生产活动的下降还将继续，它同许多国际文书的规定不相容，后者强调国际合作极为重要，因为它能保证本国发展的顺利完成。

4. 作为禁运的一个结果，本地的粮食生产权能满足一小部份需求，因为农业生产的各种必需品如种子、化肥、机器和装备大部是从国外进口的。因此，食品生产、特别是谷物生产的短缺一贯加剧并总是伴随着畜牧生产的大幅度减少，因为饲料和兽医必需品短缺，这就导致本地农产品价格相应上涨。这对每个人享受体面生活水平的权利产生直接不利影响。

5. 由于进口和本地生产剧降，商品供应大量减少，导致惊人的价格上涨和很高的通货膨胀率。为了控制通胀，极有必要降低实际总需求量。这已通过削减服务部门而实现；由于该部门是大学生就业的主要领域之一，因此大学生中的失业增加。

6. 如果不是国家干预,伊拉克社会本来会冒完全崩溃的危险;国家采取了经济措施,如通过配给证制度保证最低限度粮食供应,支助保健中心和人民诊所,对患有慢性病者采用“保健手册”,使他们能按禁运前价格买到所需要的东西,还平抑了电力、石油产品和可饮用水的价格。

7. 在配给证制度下,每人有权得到1,736个卡路里,虽然根据营养研究所的研究报告,实际个人需要量是每日2,306个卡路里。换言之,每日短缺569个卡路里,这就迫使公民们求助于商业市场,用极高的价格购买必需的辅助食品。将1990年与1994年(以三月份价格计算)的基本食物价格作一简单比较,即可看出:例如面粉价格在1994年上涨1,017倍;同年食糖的价格上涨820倍。

8. 虽然与伊拉克家庭平均收入相比价格确在上涨,但外汇比率上涨得更快,这就使伊拉克商品同邻国同类商品相比显得很便宜。这就鼓励了商品走私,从而损害国民经济,并通过跨越边界的交易而耗尽本国家畜资源和其他动产。

9. 解除对伊拉克的禁运将打破通货膨胀的恶性循环。然而,迹象已经表明:禁运后的阶段将要求大量注入资金以恢复正常经济活动和增长,因为不能获取适足的资金就必定会使通胀持续不已。换句话说,在解除禁运后任何解决伊拉克经济问题的认真尝试,都必须从各种日益增长的需要奋力竟夺这些资金的角度来处理资金不足的问题。恢复到伊拉克过去曾达到的可堪接受的生活水平,将要求采取需动用巨额财源的非常措施。

B. 对社会权利的侵犯

10. 最重要的社会权利之一是健康和保健权,特别是对于受到禁运严重影响的儿童、老人和残疾人。

11. 公共卫生部门的情况严重恶化涉及到该部门的全部设施,因为极其缺少备用零件,并且医药、医疗必需品和实验室装备也都短缺。因此,除去食品不足外,得到保健的机会也不够;这种局面就导致保健服务的水准大幅度下降,其结果则是:营养不良、消瘦、维他命缺乏和卡路里不足造成的种类疫病蔓延,在五岁以下儿童的群体里尤其如此。所有这些病症的月平均在1990年达到8,541例,而到1994年则为131,496例;换句话说,这些疾病的发病率上升了15.4倍。

12. 治疗服务标准的下降对病人的境况产生了不利影响,特别是对年龄不足五岁者,其中许多随之死亡。从1990年8月2日到1994年3月,这类可直接或间接归咎于

禁运的死亡总数达153,448起；而在同一时期，五岁以上群体死亡人数达277,645人，这样就使儿童死亡总数高达431,093人。

13. 禁运无疑对儿童的影响最大，须知他们占伊拉克人口的43.6%。如果我们亦注意到年龄在60岁以上的老人占人口的5.5%，而15岁以上的妇女又占去人口的28%，那么伊拉克人民面临危险之大则是显而易见的，这也正如萨鲁丁·阿迦·汗在其访问伊拉克期间编写的报告已指出的一样。

14. 儿童基金会1994年4月5日发表的E/ICEF/1994/P/L.23号文件确认：伊拉克妇女和儿童的处境没有发生变化。海湾战争后，婴儿死亡率从每一千活胎产的28人上升到64人，儿童死亡率从每一千活胎产48人上升到80人。体重不足（低于2.5公斤）的婴儿百分比从5%上升到12%，腹泻性病症已成为五岁以下儿童的头号致死因素。急性呼吸道发病率也有明显和突然的上升。

15. 入侵、以及随后的动荡和目前的禁运，对残疾者的康复进程产生了严重的物质和人道方面的影响。对许多康复中心以及其康复训练器材的破坏，对这些中心的有效水准产生了不利影响。不仅如此，进口必要的机器和装备已变得不可能；而构成基本训练必需品的原料储存已经用光。

C. 对文化权利的侵犯

16. 在过去二十年中，伊拉克政府曾作出不懈的努力，以提高伊拉克人民的文化水平；它不仅把这看做是一种国家责任，而且也是为了尽到它参加经济、社会、文化权利国际盟约的义务。文化复兴涵盖所有教育阶段和领域、直至大学水平，其中包括艺术与科学这一对双生系科更高级的研究。与此伴随的是加强了教育机构的作用，它们是在科学的研究和各种文化艺术领域进行活动的。

17. 禁运对教育“科学和文化水平产生了重大的不利影响。有55,087所学校和教育机构遭到破坏，8,613座学校建筑（总数为11,306座）因翻新和维修问题而一筹莫展，因为缺少财政拨款和建筑材料；除此之外，目前的禁运导致教育必需品严重匮乏，例如技术装备、教育辅助品、实验室材料、图书馆必需品和家具，还远未提及教育部门的某些生产设施关闭，如生产教科书的印刷厂以及生产学校用写字帖的有关设备。这就造成教科书和写字帖的短缺，而过去是由官方发给教育当局俾使其完成其职责的。需要纸张供应的许多研究项目、研究报告、报告和研讨会，其数目也有所减少。

18. 禁运对学生健康和学校环境产生了严重影响，因为不能供应学校保健必需

品，如用于急救和环境卫生的清洗装备和器材。这就增加了许多儿童和学生生病的危险，并助长传染病的蔓延。禁运造成的营养不良和贫血症也影响了儿童和学生的健康状况，他们患有虚弱、疲乏、慵懒、消瘦等症状，有时甚至不能参加教学活动，或进行并集中精力于学习。由于禁运造成的财源恶化迫使许多学生到校上课不规则、或最终放弃学习进入私营部门工作，以便帮助父母或保护人面临物价剧涨而能应付日常生活开支。属于义务教育年龄群体的儿童入学率在1993/94年下降到92%，而在1989/90年则为98%。

19. 在文化艺术和文学方面，全面禁运妨碍了原料和服务的提供，那是继续推进伊拉克各领域艺术发展进程之必需。这影响了伊拉克印刷品的质量及其发行，从而阻碍了传播文化到尽可能多的接受与参加者当中。由于禁运造成的情况和用纸实行配给，文化书籍的出版由1990年的216种出版物剧降至1994年的仅26种。出版的期刊也下降了50%，某些刊物甚至停刊、或者减少每期页数或印数。

结 论

20. 由此可见，强加给伊拉克的全面禁运对人权、特别是对生命权有极大的损害。这对伊拉克人享有经济、社会和文化权利也产生了不利影响。

21. 这种禁运已不再有存在的理由，因为导致其实施的原因业已消失，并且伊拉克业已履行安全理事会各项有关决议、特别是第687号决议第22段加诸于它的义务。美国和某些西方国家坚持要维护禁运是一种蓄意的行为，旨在阻挠伊拉克政府努力履行其国家与国际义务。

22. 可以肯定地指出：伊拉克需要区域合作及国际谅解的适当环境，以帮助它解决其经济、社会和文化问题，而这些问题无疑应当归咎于战争和禁运的环境。

23. 安全理事会出于政治原因对某一特定国家强加经济制裁，已成为一种重大障碍，妨害完成社会发展、以及实现社会福利和进步的各项要求。国际社会应当仔细研究此类制裁造成严重影响的法律和政治方面，并寻求途径和手段，尽可能减少其社会危害；这不仅是由于这类制裁对发展有严重影响，而且是由于这类制裁减少了社会发展与稳定的机遇，后者又是促进国际和平与安全的最重要因素。

XX XX XX XX XX